



**QORTI TAL-MAGISTRATI  
(GHAWDEX) BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI  
MAGISTRAT DR.  
NEVILLE CAMILLERI**

Seduta tat-18 ta' Marzu, 2014

Numru. 149/2013

**Il-Pulizija**

**(Spettur Bernard Charles Spiteri)**

**vs.**

**Emanuel Bajada  
Pauline Bajada**

Kaz Numru: 149/2013

Illum 18 ta' Marzu 2014

Il-Qorti,

Rat l-imputazzjonijiet migjuba kontra

**Emanuel Bajada**, bin Anthony u Evangelista neé Debrincat, imwieled fil-25 ta' Dicembru 1955, u residenti fil-fond 'Villa Bronja', Triq it-Torri, Munxar, Ghawdex, u detentur tal-Karta tal-Identita' bin-Numru 19056(M)

u

**Pauline Bajada**, bint Joseph Attard u Mary neé Portelli, imwielda fit-2 ta' April 1958, u residenti fil-fond 'Villa Bronja', Triq it-Torri, Munxar, Ghawdex, u detentrici tal-Karta tal-Identita' bin-Numru 17758(G),

akkuzati talli

1. nhar 1-4 u 1-5 ta' Frar 2013 fi Triq il-Bizantini, Xlendi, Ghawdex sabiex jezercitaw dritt li jippretendu li ghandhom fixklu lil Jessica Bajada I.D. 21790G fil-pussess ta' hwejjigha

u

**Lil Pauline Bajada (I.D. 17758(G)) biss**

talli nhar il-5 ta' Frar 2013 ghall-habta ta' 10:30hrs fi Triq il-Bizantini, Xlendi, Ghawdex;

1. insulentat, heddet jew ingurjat lil Jessica Bajada bi kliem;
2. kif ukoll processat data personali minghajr ma kienet awtorizzata li taghmel dan bi ksur ta' Kapitolu 440.

Il-Qorti giet gentilment mitluba li f'kaz ta' htija tipprovdi ghas-sigurta' tal-vittma.

Rat id-dokumenti esebiti u l-atti processwali kollha.

Semghet il-provi kollha mressqa mill-Prosekuzzjoni u mill-kwerelanta.

Semghet lill-imputati jixhdu minn jeddhom u b' mod volontarju.

Rat in-Noti ta' Osservazzjonijiet tal-kwerelanta u tal-imputati.

### **Ikkunsidrat**

Illi, riferenza sejra ssir ghax-xiehda saljenti li giet mismugha minn din il-Qorti.

Illi, fis-seduta tat-2 ta' Ottubru 2013, xehed **il-Perit Emanuel Vella** fejn qal li huwa l-Perit ta' missier il-kwerelanta. Jispjega li mill-ezercizzju li ghamel il-proprjeta' in kwistjoni mhijiex ta' Emanuel Bajada. Ezebixxa dokument in sostenn ta' xiehda tieghu li gie mmarkat bhala Dok. "EV 1".

Illi, fis-seduta tat-12 ta' Novembru 2013, xehdet il-kwerelanta **Jessica Bajada** fejn qalet li ghandha tlieta u ghoxrin sena. Tixhed li l-proprjeta in kwisjoni ilhom juzawha ghal dawn l-ahhar ghoxrin sena. Rat ritratt mmarkat bhala Dok. "KM 1" (ezebiet fis-seduta tat-2 ta' Ottubru 2013) u qalet li l-letterbox li tidher f'dan ir-ritratt hija taghhom. Tixhed li Frar 2013 kienet flimkien ma' tlett persuni ohra u li l-imputata Pauline Bajada bdiet tghidilha biex ma tghaddiex minn hemm. Tghid li

Pauline Bajada kellha kamera f'idejha u tissoponi li bdiet tehdilha r-ritratti. Tikkonferma li hi (Jessica Bajada) kellha *ipad* f'idejha u ma hadet l-ebda ritratti.

In kontro-ezami tixhed li l-imputata bdiet tghidilha biex ma tidholx ghax kien ikun aghar ghaliha li tghaddi minn hemm. Tikkonferma li xi hadd li kien maghha (ma' Jessica Bajada) mar qala' l-karta li kienet tghid biex dak li jkun ma jghaddiex.

Illi, fis-seduta tat-12 ta' Novembru 2013, xehed ukol l-imputat **Emanuel Bajada** fejn ipprezenta s-segweni dokumenti: kuntratt bi pjanta annessa (Dok. "EB 1"), sentenza (Dok. "EB 2"), zewg ritratti (Dok. "EB 3" u "EB 4"), pjanta (Dok. "EB 5"), *aerial photograph* (Dok. "EB 6") u pjanta (Dok. "EB 7"). Jghid li xtara l-proprjeta tieghu fil-31 ta' Awwissu 1994 (*Vide* kuntratt Dok. "EB 1"). Jixhed li fl-4 ta' Frar 2013 ra vettura bin-numru ta' registrazzjoni JBR 643 b'erba' minn nies fiha u li l-karta li tidher f'ritratti Dok. "EB 3" u "EB 4" giet mnehhija minn tfajla. Dan qallu bih certu Edlmayer. Jghid li qatt ma kellem lil Jessica Bajada.

Illi, fis-seduta tat-12 ta' Novembru 2013, xehdet ukoll l-imputata **Pauline Bajada** fejn qalet li hija ma kienitx kellmet lil Jessica Bajada. Tixhed li qalet lil Jessica Bajada li kienet ser tehdoliha ritratt pero ma haditux. Tghid li hija Jessica Bajada li hadet ritratt.

## Ikkunsidrat

**L-Ewwel (1) Imputazzjoni [fil-konfront taz-zewg imputati]:**

Illi fl-ewwel imputazzjoni l-imputati jinsabu akkuzati fuq ir-reat ta' *ragion fattasi*.

Illi fil-kawza fl-ismijiet **Il-Pulizija vs. Georgina Gauci**, deciza fis-7 ta' Jannar 1998, il-Qorti tal-Appell Kriminali (Sede Inferjuri) qalet hekk:

“[F]il-ligi taghna r-reat ta' *ragion fattasi* mhux meqjus bhala delitt kontra l-proprjeta' izda bhala delitt kontra l-amministrazzjoni tal-gustizzja u amministrazzjonijiet pubblici ohra”.

Illi l-Qorti tinnota li huwa ormai stabbilit li l-elementi kostitutivi tar-reat ta' *ragion fattasi*, huma erbgha, u cioé:

“(1) att estern li jispolja lil xi hadd iehor minn haga li jkun qieghed igawdi, liema att ikun ezegwit kontra l-opposizzjoni, espressa jew presunta, ta' dan il-hadd iehor;

(2) il-kredenza li l-att qieghed isir b'ezercizzju ta' dritt;

(3) il-koxjenza fl-agent li hu qieghed jaghmel 'di privato braccio' dak li jmissu jsir permezz ta' l-awtorita` pubblika (jew, fi kliem il-Crivellari, Il Codice Penale per il Regno d'Italia Interpretato ecc., Torino,

1895, Vol. VI, pagna 749, '*la persuasione di fare da se` cio` che dovrebbe farsi reclamando l'opera del Magistrato*'); u

(4) in-nuqqas ta' titolu li jirrendi l-fatt aktar gravi (ara, fost diversi sentenzi, **Il-Pulizija vs. Salvatore Farrugia**, Appell Kriminali 14 ta' Dicembru, 1957, Vol. XLI.iv.1506; **Il-Pulizija vs. Carmel sive Charles Farrugia**, Appell Kriminali 17 ta' Frar, 1995; **Il-Puliziia vs. Carmelo Ciantar**, 18 ta' Settembru, 1996; ara wkoll Falzon, G., **Annotazioni alle Leggi Criminali** (Malta), 1872, p. 123). Hu risaput - u dan, del resto, johrog mill-istess definizzjoni tar-reat in dizamina - li l-istess att materjali jista' jaghti lok ghar-reat ta' **ragion fattasi** jew ghal reat iehor (hsara volontarja, serq), u jekk ikunx hemm dana r-reat ta' **ragion fattasi** jew xi reat iehor ikun jiddependi mill-intenzjoni tal-agent. Hu rrelevanti jekk dina l-intenzjoni tikkwalifikax bhala intenzjoni specifika jew intenzjoni generika".<sup>1</sup>

Ovvjament huwa sufficjenti li jikkonkorru l-ewwel tliet elementi. Ghall-finijiet tar-reat ta' *ragion fattasi* huwa bizzzejed xi forma ta' pussess.

Illi ma jirrizulta minn imkien li l-kwerelanta giet spoljata b'xi mod f'din il-kawza. Ma jirrizulta bl-ebda mod li l-imputati hadu l-ligi b'idejhom u dana kif jitlob ir-rekwizit li jishaq dwar il-koxjenza fl-agent li hu qieghed jaghmel 'di privato braccio' dak li jmissu jsir permezz ta' l-awtorita` pubblika. Apparti minn hekk, lanqas ma jirrizulta li l-imputati zammew

---

<sup>1</sup> Appell Kriminali **Il-Pulizija vs. Mario Lungaro**, 18 ta' Novembru 1996.

fizikament lill-kwerelanta Jessica Bajada milli tghaddi minn fejn riedet jew fixkluha milli taghmel dan.

Ghaldaqstant, m'hemmx dubju li l-ewwel (1) imputazzjoni migjuba fil-konfront tal-imputati ma gietx sodisfacentement pruvata.

**It-Tieni (2) u t-Tielet (3) Imputazzjoni [fil-konfront tal-imputata Pauline Bajada biss]:**

Illi ma jirrizultax li l-imputata Pauline Bajada insulentat, heddedt, jew ingurjat lill-kwerelanta Jessica Bajada. Anqas ma jirrizulta li l-imputata Pauline Bajada processat data personali minghajr ma kienet awtorizzata. Ghaldaqstant l-imputata Pauline Bajada ser tigi liberata wkoll minn dawn iz-zewg imputazzjonijiet.

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti, ma ssibx lill-imputati hatja tal-imputazzjonijiet kollha migjuba fil-konfront taghhom u b'hekk tilliberahom minnhom.

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----